

"IK" BEN HET "IK"
OWAU NO KA "I"

"Ik" kom vanuit de leegte naar het licht,
Pua mai au mai ka po iloko o ka malamalama,

"Ik" ben de adem die het leven voedt,
Owau no ka ha, ka maui ola,

"Ik" ben die leegte, het niets voorbij alle bewustzijn,
Owau no ka poho, ke ka'ele mawaho a`e o no ike apau,

Het "Ik", het Ware Zelf, het Alles.
Ka "I", ke Kino Iho, na Mea Apau.

"Ik trek mijn boog van regenbogen over de wateren,
Ka a`e au "I" ku`u pi`o o na anuenue mawaho a`e o na kai apau,

De voortdurende begeestering van materie.
Ka ho`omaumau o na mana`o ame na mea apau.

"Ik" ben het in- en uitgaan van de adem
Owau no ka "Ho" a me ka "Ha",

De onzichtbare, ongrijpbare bries,
He huna ka makani nahenahe,

Het ondefinieerbare atoom der schepping.
Ka "Hua" huna o Kumulipo.

"Ik" ben het "Ik"
Owau no ka "I"